



Sicherheit
und
Rettung

Irdning/Steiermark

9. - 12. Juni 2005

RESCUE 2005

www.rescue2005.at



AUSTRIA

144

140

133

122

120

112



Einsatzspezialisten zeigen, wie es funktioniert!
Rescue specialists show how it works!



**„Sicherheit und Rettung“
 – ein Thema, das ALLE interessieren sollte!**

Sehr geehrte Teilnehmer und Besucher!

Von **9. bis 12. Juni 2005** ist die österreichische Marktgemeinde Irdning im Herzen der grünen Steiermark Zentrum für Rettungsaktionen am Boden, im Wasser und in der Luft! Die Aktionen sind Highlights einer der exklusivsten europäischen Leistungsschau des Jahres 2005 zum Thema „Sicherheit und Rettung“! „Rescue2005“ und die Gemeinde Irdning in engster Kooperation mit dem Bundesministerium für Inneres und dem Land Steiermark sind die Veranstalter - im Verbund mit den wichtigsten Einsatzorganisationen, unterstützt durch Partner aus Wirtschaft und Öffentlichkeit. In sehr realitätsnahen Rettungsaktionen und Katastrophenszenarien sind die Spezialkräfte des Innenministeriums und des Bundesheeres, Feuerwehren, Rettungspersonal, Bergespezialisten aus dem In- und Ausland, Wasserrettungs- und Alpinpersonal, Höhlenretter, Spürhunde sowie zivile und militärische Hubschrauberbesatzungen auf einem riesigen Freigelände am Fuße des Grimmingings non-stop in Aktion. Darüber hinaus finden eine Fachmesse sowie Symposien und Seminare zum Thema „Sicherheit und Rettung“ statt. Weitere Programminformationen entnehmen Sie den nachfolgenden Seiten...

**Wir freuen uns auf Ihren Besuch!
 Das Organisationskomitee**

“Safety and Rescue” – a subject which should be of interest to EVERYONE!

Dear Participants and Visitors,

The market town of Irdning in the green heart of Styria will be the centre for rescue operations on the ground, in the water and in the air from **9th to 12th June 2005**. These actions will be the highlight of one of the most exclusive European performance shows on the subject of “Safety and Rescue” to be held in 2005. „Rescue 2005“ and the Municipality of Irdning, in closest co-operation with the Federal Ministry of the Interior and the Federal State of Styria, are the organizers, in union with the most important rescue organizations, supported by partners from industry and the public sector. In truly realistic rescue operations and emergency scenarios the special forces of the Ministry of the Interior, the Austrian Army, fire brigades, rescue personnel, mountain specialists from home and abroad, life guards, alpine and cave specialists, search dogs as well as civil and military helicopter crews will be in action non-stop on the large open air arena at the foot of the Grimming mountain. In addition, a trade fair as well as symposia and seminars on the subject of „safety and rescue“ will be held. Further information regarding the programme can be obtained from the following pages...

**We look forward to seeing you!
 The Organizers**

Irdning & Umgebung

Irdning, am Fuße des imposanten und beeindruckenden Grimming (2.351 m) gelegen, ist aufgrund der idealen Lage optimaler Ausgangspunkt für zahlreiche Urlaubsunternehmungen. Auf kurzem Wege erreicht man im Winter das Familienskigebiet Planneralm sowie den bekannten Wintersportort Schladming. Im Sommer reicht das Angebot von attraktiven Wanderungen über Wellness-Angebote bis hin zu einem ausgezeichneten Reitwegenetz. Seit ein paar Jahren ist Irdning auch bei vielen Fußballfans ein Begriff, denn berühmte Mannschaften wie Real Madrid und AS Roma machen in Irdning mit ihren Trainingslagern Station.



Information:
 TV „Bergregion Grimming“ | A-8952 Irdning 200
 Tel: +43(0) 3682 23243 | www.urlaubsland.at | info@urlaubsland.at

Irdning & its surroundings

Irdning, lying at the foot of the imposing and impressive Grimming mountain (2.351 m), is the perfect starting point for countless holiday projects. In winter the family ski area of Planneralm as well as the famous winter ski resort Schladming, are only a short trip away. In summer the scope extends from attractive walks and wellness services to an excellent network of horse riding tracks. Irdning is now known to many football fans as famous teams such as Real Madrid and AS Roma organized training camps here in Irdning.

Das Veranstaltungsgelände aus der Vogelperspektive
Bird's eye view of the show ground



Internationale Leistungsschau der Superlative: Sicherheit- und Rettungsspezialisten am Boden, im Wasser und in der Luft
International performance show of superlatives: Safety and rescue specialists on the ground, in water and in the air



Schutz und Hilfe durch das Österreichische Bundesheer
Protection and assistance by the Austrian Army



Spektakuläre Löscheinsätze bei der Leistungsschau
Spectacular fire fighting demonstrations during the performance show



Spezialisten der Wasser-Rettung und der Feuerwehr zeigen Ihr Können
Life savers and fire brigades demonstrate their ability



Informationen über Einsatzzentralen und Abläufe einer Alarmierung
Information about control centres and sequence of events during an alarm



Zusammenarbeit von Bergrettung und Flugrettung
Integrated rescue demonstration by mountain and air rescue teams



Notruf-Nummern: 122/133/144/112
 Feuerwehr/Polizei/Rettung/Euronotruf
Emergency numbers: 122/133/144/112 Fire Brigade/ Police/Ambulance/ Euro emergency



Immer und überall - Rotes Kreuz und Feuerwehr im Dauereinsatz
Always and everywhere - Red Cross and Fire Brigade in permanent action



Spektakuläre Einsätze der Rettungshundebrigade
Spectacular demonstrations by the dog rescue brigade



Flugrettungseinsätze mit den verschiedensten Einsatz-HS aus Österreich und den Nachbarländern
Air rescue operations with rescue helicopters from Austria and neighbouring countries



Hubschrauber des Innenministeriums im Alpeinsatz
Helicopter of the Federal Ministry of the Interior on alpine rescue mission



Aktuellste Rettungsaktionen - Verletztenbergung von einem Sessellift
Breathtaking rescue demonstration - recovery of injured from a chairlift

PROGRAMM-HIGHLIGHTS

powered by AUVA



Donnerstag Thursday

Seminare / *Seminars*
 Kinderolympiade/Safety-Tour / *Youth competition/Safety-Tour*
 Eröffnung / *Opening Ceremony*
 Fest der Regionen / *Festival of the region*

Freitag Friday

„Tag der Jugend“ / „*Youth Day*“
 Kinderolympiade/Safety-Tour mit Siegerehrung
Youth competition/Safety-Tour with Award Ceremony
 Fach- und Informationsmesse / *Trade and information fair*
 Laufende Vorführungen: Integrierte Rettungs- und Katastrophenübungen
Continuous demonstrations: integrated rescue- and disaster exercises
 Musikalisches Unterhaltungsprogramm / *Musical entertainment programme*

Samstag Saturday

Große Leistungsschau aller Teilnehmer / *Performance Display by all participants*
 Fach- und Informationsmesse / *Trade and information fair*
 Einsatzübung-Großunfall / *Large scale accident-rescue demonstration*
 Internationale Katastropheneinsatzübung / *International Emergency Disaster Exercise*
 Flugrettungseinsatz / *Air Rescue Operation*
 Konzert und Sternmarsch / *Concert and parade*
 Schlussfeier / *Closing Ceremony*
 Kameradschaftsabend / *“Friendly get together evening”*

EINTRITT ZUM AKTIONSGELÄNDE UND DER FACHMESSE IST FREI! KOSTENPFLICHTIGE PARKPLÄTZE STEHEN IN GROSSER ANZAHL ZUR VERFÜGUNG!
FREE ENTRY TO THE ARENA AND THE TRADE FAIR! A LARGE NUMBER OF PAYING CAR PARKS IS AVAILABLE!



„Safety Tour 2005“

Der Österreichische Zivilschutzverband veranstaltet für Volksschüler der 4. Klassen im Zeitraum April/Juni 2005 die 6. Österreich weite Kinder-Sicherheitsolympiade. Es gibt Ausscheidungen in allen Bundesländern mit Bezirksbewerben und einem großen Landesfinale. Beim abschließenden Österreich-Finale ermitteln die neun Landessieger und ein Confetti-TV-Allstar-Team dann den Bundessieger der Kinder-Sicherheitsolympiade. Bezirksbewerbe, Landes- und Bundesfinale folgen einem einheitlichem Veranstaltungskonzept.



Sicherheit spielend erlernt - Teilnehmer der Kinder-Olympiade bei der Lösch-Station.
Learning safety through games – participants in the children's olympiad as fire-fighters



Wer wird das Bundes-Siegerteam? Große Siegerehrung am Freitag Nachmittag!
Which team will be national champion? Award ceremony on Friday afternoon!

Die „Kinder-Sicherheitsolympiade“ ist ein Teamwettbewerb für Volksschüler der 4. Klassen. Es stehen bei jeder Veranstaltung mehrere Klassenbewerbe und Spiele auf dem Programm, in deren Rahmen die Kinder nicht nur ihr vorhandenes Sicherheitswissen testen, sondern auch ihre Geschicklichkeit unter Beweis stellen können. Im Vordergrund steht aber nicht der Wettkampfgedanke, sondern die große Chance, durch Spiel und Spaß bewusst Selbstschutz zu lernen.

Das große Finale findet im Rahmen der „Rescue 2005“ in Irdning statt. Hier werden am 9. Juni die 9 Landessieger ermittelt und als Höhepunkt dieser Kinder-Sicherheitsolympiade am 10. Juni das österreichische Bundessieger-Team! Krönender Abschluss ist die große Siegerehrung am Aktionsgelände der „Rescue 2005“ am Nachmittag des 10. Juni!

Weitere Informationen: www.safety-tour.at

In the period April-June 2005 the Austrian civil defence association is organizing the 6th nation-wide safety Olympiad for 4th grade primary school children. The qualifying rounds will take place in all federal states with state finalists. The national champion of the children's safety Olympiad will be selected from among the nine state finalists with the help of an all-star cast from children's TV programmes. All regional competitions, state and national finals have a uniform programme.

The children's safety Olympiad is a team event for 4th grade primary school children. The programme contains several class competitions and games, where the children can test their safety knowledge as well as demonstrate their skill. The emphasis is not so much on competition as on learning self-defence through games and fun.

The national final will take place within the framework of „Rescue 2005“ in Irdning. The nine state finalists will be determined on 9th June and the climax of the children's safety Olympiad will be the selection of the national champion team on 10th June! The climax will be the award ceremony on the „Rescue 2005“ open air arena in the afternoon!

Further information: www.safety-tour.at

AUSFÜLLEN UND GEWINNEN!

FILL OUT AND WIN !

Beantworten Sie folgende Frage und retournieren Sie den Abschnitt an:
Answer the following question and send this coupon to the following address:

RESCUE 2005 | A-8952 Irdning 200 | Fax: +43(0) 3682 2242020 | info@rescue2005.at

Gewinnspiel auch online unter: www.rescue2005.at

The quiz is also online under: www.rescue2005.at

Wo und wann findet die Großveranstaltung „Rescue 2005“ statt?
Where and when is the large-scale event „Rescue 2005“ taking place?

Name *name* _____

Adresse *address* _____

Telefon *telephone* _____ E-mail _____

Es erwarten Sie wertvolle Preise wie Hubschrauber Rundflüge, Wochenendaufenthalte und zahlreiche Sachpreise. Die Verlosung findet im Rahmen von RESCUE 2005 statt (9. bis 12. Juni 2005). Der Rechtsweg ist ausgeschlossen.

Valuable prizes such as helicopter flights, weekend stays and much more can be won. The draw will take place within the framework of RESCUE 2005 (9 to 12 June 2005). The judges decision is final.

- Ich möchte anhand meiner persönlichen Daten weiterhin über RESCUE 2005 informiert werden.
- Please check here if you wish to receive further information about RESCUE 2005.*



Ski-Reiteralm - mit den besten Pisten!

Der Hit der 4-Berge-Skischaukel! 115 Pistenkilometer nonstop!

Sicherheit kennt keine Grenzen

Veranstalter

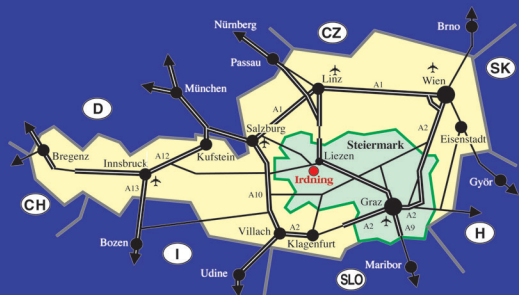
OK-„RESCUE 2005“
Marktgemeinde Irdning
in Kooperation mit dem
Bundesministerium für Inneres
und dem
Land Steiermark

Die wichtigsten Partner

Bundesministerium für Landesverteidigung,
Bundesministerium für Bildung, Wissenschaft und Kultur,
Bundesministerium für Wirtschaft und Arbeit,
Österreichischer Bundesfeuerwehrverband, Österreichisches Rotes Kreuz,
Österreichischer Bergrettungsdienst, ÖAMTC, Österreichische Rettungshundebrigade,
Österreichische Höhlenrettung, Österreichischer Zivilschutzverband,
Österreichische Wasser-Rettung,
Der Ennstaler, ARBÖ, AUVA, ORF-Steiermark

Kontakt:

Rescue 2005
Irdning 200
A-8952 Irdning
Tel.: +43(0) 3682 22420-25
Fax: +43(0) 3682 22420 20
e-mail: info@rescue2005.at



Detaillierte Infos sowie Anmeldeformulare zu

RESCUE 2005 finden Sie im Internet unter: www.rescue2005.at

Wir freuen uns über Anmeldungen von Rettungs- und Sicherheitsorganisationen aus dem In- und Ausland
We are pleased about registrations of national and international Rescue- and Security Organizations

Impressum:

Herausgeber: Organisationskomitee „Rescue 2005“, A-8952 Irdning 200
Layout & Druck: WALLIG, Ennstaler Druckerei und Verlag Ges.m.b.H., Gröbming
Fotos: Organisationskomitee „Rescue 2005“, A-8952 Irdning 200 und Partner